

Отзыв

на автореферат диссертации Азизовой Мастоны Хамидовны «Функционирование медицинских терминов в таджикском и английском языках (на материале названий болезней) на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20 - Сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационная работа Азизовой Мастоны Хамидовны «Функционирование медицинских терминов в таджикском и английском языках (на материале названий болезней)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук, посвящена очень актуальной теме сопоставительного языкознания.

Медицинская терминология в современном этапе широко распространена в сфере здравоохранения, медицинской и научной деятельности, однако до сих пор не была предметом серьезного и обстоятельного исследования. Поэтому их всестороннее изучение является актуальной проблемой таджикского и английского языкознания. Это и определяет цель данной работы, которая заключается в выявлении особенностей функционирования медицинских терминов в пределах терминосистемы сопоставляемых языков.

Научная новизна исследования заключается в том, что ее автор в таджикском языкознании впервые рассматривает распространение специальной медицинской лексики в широком непрофессиональном контексте, анализировал значительный материал для подтверждения ряда положений, выдвинутых исследователями, о расширенной сфере употребления исследуемой лексики в общелитературный язык.

Во Введение соблюдены все необходимые пункты.

В пяти разделах первой главы рассмотрены формирования медицинской терминологии изучаемых языках; роль латинского языка в сфере терминоворчества по медицине; процесс формирования и развития современной медицинской терминологии; лексико-

грамматические, функциональные, этимологические аспекты английской медицинской терминологии; понятие «термин-неологизм» и его структурная характеристика.

Вторая глава посвящена изучению структурных особенностей терминов в английском и таджикском языках, где рассмотрены соотношение национального и интернационального в терминологии исследуемых языках, синонимия терминов, их особенности системной организации и т.д.

В главе III «Пути проникновения терминов медицины в общелитературный язык» указаны различные способы проникновения терминов в общелитературный язык и их экстралингвистические особенности вхождения в общее употребление.

В Заключение автореферата диссертации приведены подробные итоги и определены перспективы исследования в будущем.

По теме диссертации опубликованы 5 статьи, 3 из которых изданы в журналах, включенных в Перечень ВАК РФ.

Таким образом, настоящая диссертация представляется научно обоснованной и завершенной работой.

Однако в автореферате диссертации встречаются отдельные недочеты и недоработки. Например:

1. Можно было, более конкретно анализировать степень изученности исследования.
2. Встречается не соответствие перевода вариантов на английском, таджикском и русском языках (стр. 9; 11; 16; 18; 24);
3. Допущены орфографические, грамматические и технические ошибки (стр. 4; 6; 11; 12; 16; 21 и др.).

